

Фотографические изображения общего вида медицинского изделия

Медицинская маска Surgimask нестерильная под товарным знаком matopat

УТВЕРЖДАЮ

Руководитель юридического отдела

ООО «БЕЛЛА Восток»

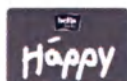
ПО ДОВЕРЕННОСТИ №159

01.07.19

/АЛИМИНА О.Л./

Алимина О.Л.

2020 г.



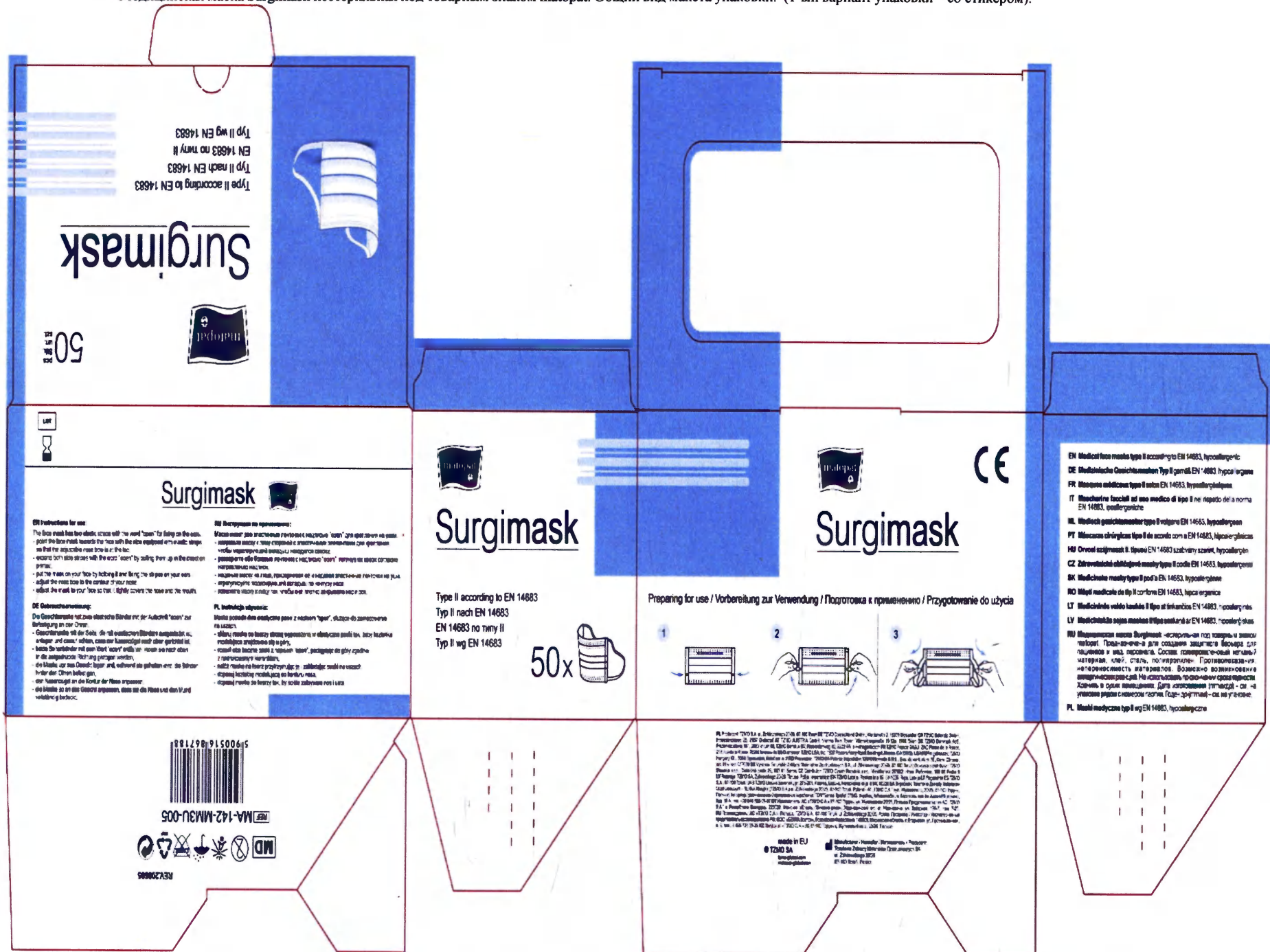
ООО «БЕЛЛА Восток» 140301 Российская Федерация, Московская область, г. Егорьевск, ул. Промышленная, д. 9.

Телефон/факс: +7 (49640) 4-83-70, www.tzmo.ru.

ИНН 7721504871, КПП 509950001,

р/с 40702810600101101702 ООО «Эйч-эс-би-си Банк» (РР), к/с 30101810400000000351 в ОПЕРУ Московского ГТУ Банка России,
БИК 044525351

Медицинская маска Surgimask нестерильная под товарным знаком matopat. Общий вид макета упаковки. (1-ый вариант упаковки – со стикером).





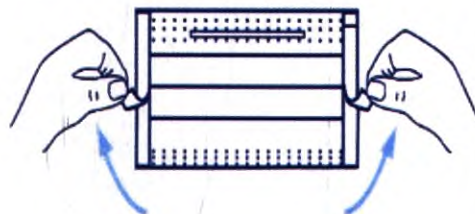
Surgimask

Preparing for use / Vorbereitung zur Verwendung / Подготовка к применению / Przygotowanie do użycia

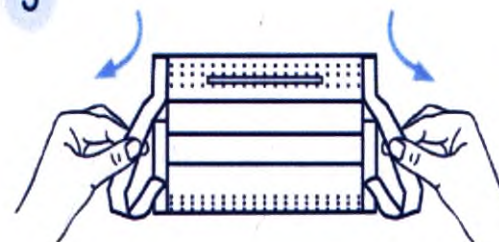
1



2



3



LOT



Surgimask



EN Instructions for use:

The face mask has two elastic straps with the word "open" for fixing on the ears.

- point the face mask towards the face with the side equipped with elastic straps so that the adjustable nose bow is at the top,
- expand both side stripes with the word "open" by pulling them up in the direction printed,
- put the mask on your face by holding it and fixing the stripes on your ears,
- adjust the nose bow to the contour of your nose,
- adjust the mask to your face so that it tightly covers the nose and the mouth.

DE Gebrauchsanweisung:

Die Gesichtsmaske hat zwei elastische Bänder mit der Aufschrift "open" zur Befestigung an den Ohren.

- Gesichtsmaske mit der Seite, die mit elastischen Bändern ausgestattet ist, anlegen und darauf achten, dass der Nasenbügel nach oben gerichtet ist,
- beide Seitenbänder mit dem Wort "open" entfalten, indem sie nach oben in die aufgedruckte Richtung gezogen werden,
- die Maske vor das Gesicht legen und, während sie gehalten wird, die Bänder hinter den Ohren befestigen,
- den Nasenbügel an die Kontur der Nase anpassen,
- die Maske so an das Gesicht anpassen, dass sie die Nase und den Mund vollständig bedeckt.

RU Инструкция по применению:

Маска имеет две эластичные ленточки с надписью "open" для крепления на ушах.

- направьте маску к лицу стороной с эластичными элементами для крепления, чтобы моделирующий вкладыш находился сверху,
- разверните обе боковые ленточки с надписью "open", потянув их вверх согласно направлению надписи,
- наденьте маску на лицо, придерживая её и надевая эластичные ленточки на уши,
- отрегулируйте моделирующий вкладыш по контуру носа,
- прижмите маску к лицу так, чтобы она плотно закрывала нос и рот.

PL Instrukcja używania:

Maska posiada dwa elastyczne paski z napisem "open", służące do zamocowania na uszach.

- skieruj maskę do twarzy stroną wyposażoną w elastyczne paski tak, żeby kształtka modelująca znajdowała się u góry,
- rozwiń oba boczne paski z napisem "open", pociągając do góry zgodnie z nadrukowanym kierunkiem,
- nałóż maskę na twarz przytrzymując ją i zakładając paski na uszach,
- dopasuj kształtkę modelującą do konturu nosa,
- dopasuj maskę do twarzy tak, by ściśle zakrywała nos i usta.



50 pcs
Stk.
шт.
szt.

Surgimask



Type II according to EN 14683

Typ II nach EN 14683

EN 14683 по типу II

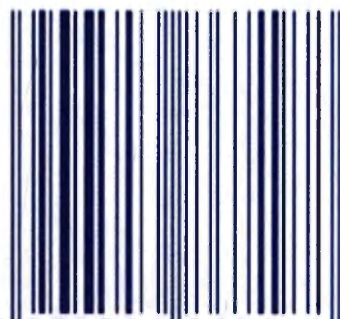
Typ II wg EN 14683

Медицинская маска Surgimask нестерильная под товарным знаком матопат. Общий вид макета упаковки («вид снизу (1)»)

REV.200605



REF MA-142-MM3U-005



5 900516 867188

PL Producent: TZMO S.A. ul. Żółkiewskiego 20/26, 87-100 Toruń **DE** TZMO Deutschland GmbH, Waldstraße 2, 16359 Biesenthal **CH** TZMO Schweiz GmbH, Industriestrasse 28, 8157 Dielsdorf **AT** TZMO AUSTRIA GmbH, Vienna Twin Tower, Wienerbergstraße 11/12a, 1100 Wien **DK** TZMO Danmark ApS, Frederiksdalsvej 181, 2830 Virum **NL** TZMO Benelux BV, Rietveldendweg 42, 5222 AR 's-Hertogenbosch **FR** TZMO France SASU, ZAC Plaine de la Ronce, 218, rue de la Ronce, 76230 Isneauville **US** Distributor: TZMO USA, Inc. 1827 Powers Ferry Road, Building 5, Atlanta, GA 30339, USA **HU** Forgalmazza: TZMO Hungary Kft., 3394 Egerszalók, Külső sor u. 2 **RO** Producător: TZMO SA Polonia; Importator: TZMO Romania S.R.L., Șos. de centură nr. 3E, Com. Clinceni, jud. Ilfov, cod 077060 **SK** Výrobca: Toruńskie Zakłady Materiałów Opatunkowych S.A., ul. Żółkiewskiego 20/26, 87-100 Toruń; Dovožca a distribútor: TZMO Slovakia s.r.o., Diaľničná cesta 29, 903 01 Senec **CZ** Distributor: TZMO Czech Republic s.r.o., Vlastibořská 2789/2, Horní Počernice, 193 00 Praha 9 **LV** Ražotājs: TZMO SA, Žulkiewskiego 20/26, Torūna, Polija. Importētājs: SIA TZMO Latvija, Rankas iela 15, LV-1005, Rīga, Latvija **LT** Pagaminta ES TZMO S.A., 87-100 Toruń; UAB TZMO Lietuva Savanorių pr. 276-201, Kaunas, Lietuva, Nemokama linija: 8 800 00226 **UA** Виробник: Toruńskie Zakłady Materiałów Opatunkowych - Spółka Akcyjna (TZMO S.A.) ul. Żółkiewskiego 20/26, 87-100 Toruń, Poland - AT „TZMO S.A.” вул. Жулкевського, 20/26, 87-100 Торунь, Польща; Імпорт / уповноважений представник виробника: ТОВ "Белла-Трейд" 07543, Україна, Київська обл., м. Березань, вул. ім. Адама Міцкевича, буд. 15 А, тел. +38 044 585-05-97 **BY** Изготовитель: АО «ТЗМО С.А.» 87-100 Торунь, ул. Жулкевского 20/26, Польша Представительство АО „TZMO S.A.” в Республике Беларусь, 223028, Минская область, Минский район, Ждановичский с/с, аг. Ждановичи, ул. Звёздная, 19А-7, пом. 7-25. **RU** Производитель: АО «ТЗМО С.А.», Польша, TZMO S.A., 87-100 Toruń, ul. Żółkiewskiego 20/26, Polska. Продавец / Импортер / Уполномоченный представитель производителя в РФ: ООО «БЕЛЛА Восток», Российская Федерация, 140301, Московская область, г. Егорьевск, ул. Промышленная, д. 9, тел.: 8 495 726 55 25 **KZ** Өндіруші: «ТЗМО С.А.» АҚ 87-100 Торунь қ, Жулкевский кеш., 20/26, Польша

made in EU
 **TZMO SA**
tzmo-global.com
matopat-global.com

 Manufacturer / Hersteller / Изготовитель / Producent:
Toruńskie Zakłady Materiałów Opatunkowych SA
ul. Żółkiewskiego 20/26
87-100 Toruń, Polska



Surgimask

Type II according to EN 14683

Typ II nach EN 14683

EN 14683 по типу II

Typ II wg EN 14683

50x



Медицинская маска Surgimask нестерильная под товарным знаком матопат. Общий вид маски упаковки («вид сбоку (1)»)

EN Medical face masks type II according to EN 14683, hypoallergenic

DE Medizinische Gesichtsmasken Typ II gemäß EN 14683, hypoallergene

FR Masques médicaux type II selon EN 14683, hypoallergéniques.

IT Mascherine facciali ad uso medico di tipo II nel rispetto della norma EN 14683, ipoallergeniche

NL Medisch gezichtsmasker type II volgens EN 14683, hypoallergeen

PT Máscaras cirúrgicas tipo II de acordo com a EN 14683, hipoalergênicas

HU Orvosi szájmazsk II. típusú EN 14683 szabvány szerint, hypoallergén

CZ Zdravotnické obličejové masky typu II podle EN 14683, hypoalergenní

SK Medicínske masky typu II podľa EN 14683, hypoalergénne

RO Măști medicale de tip II conform EN 14683, hipoalergenice

LT Medicininės veido kaukės II tipo atitinkančios EN 14683, hipoalerginės

LV Medicīniskās sejas maskas II tipa saskaņā ar EN 14683, hipoalergiskas

RU Медицинская маска Surgimask нестерильная под товарным знаком маторат. Предназначена для создания защитного барьера для пациентов и мед. персонала. Состав: полипропиленовый нетканый материал, клей, сталь, полипропилен. Противопоказания: непереносимость материалов. Возможно возникновение аллергических реакций. Не использовать по окончании срока годности. Хранить в сухих помещениях. Дата изготовления (ггггммдд) - см. на упаковке рядом с номером партии. Годен до (ггггмм) – см. на упаковке.

PL Maski medyczne typ II wg EN 14683, hypoalergiczne

Медицинская маска Surgimask нестерильная под товарным знаком маторат. Общий вид маски упаковки («вид сбоку (2)»)

RU Медицинская маска Surgimask нестерильная под товарным знаком matopat. Размер 175×95 мм.

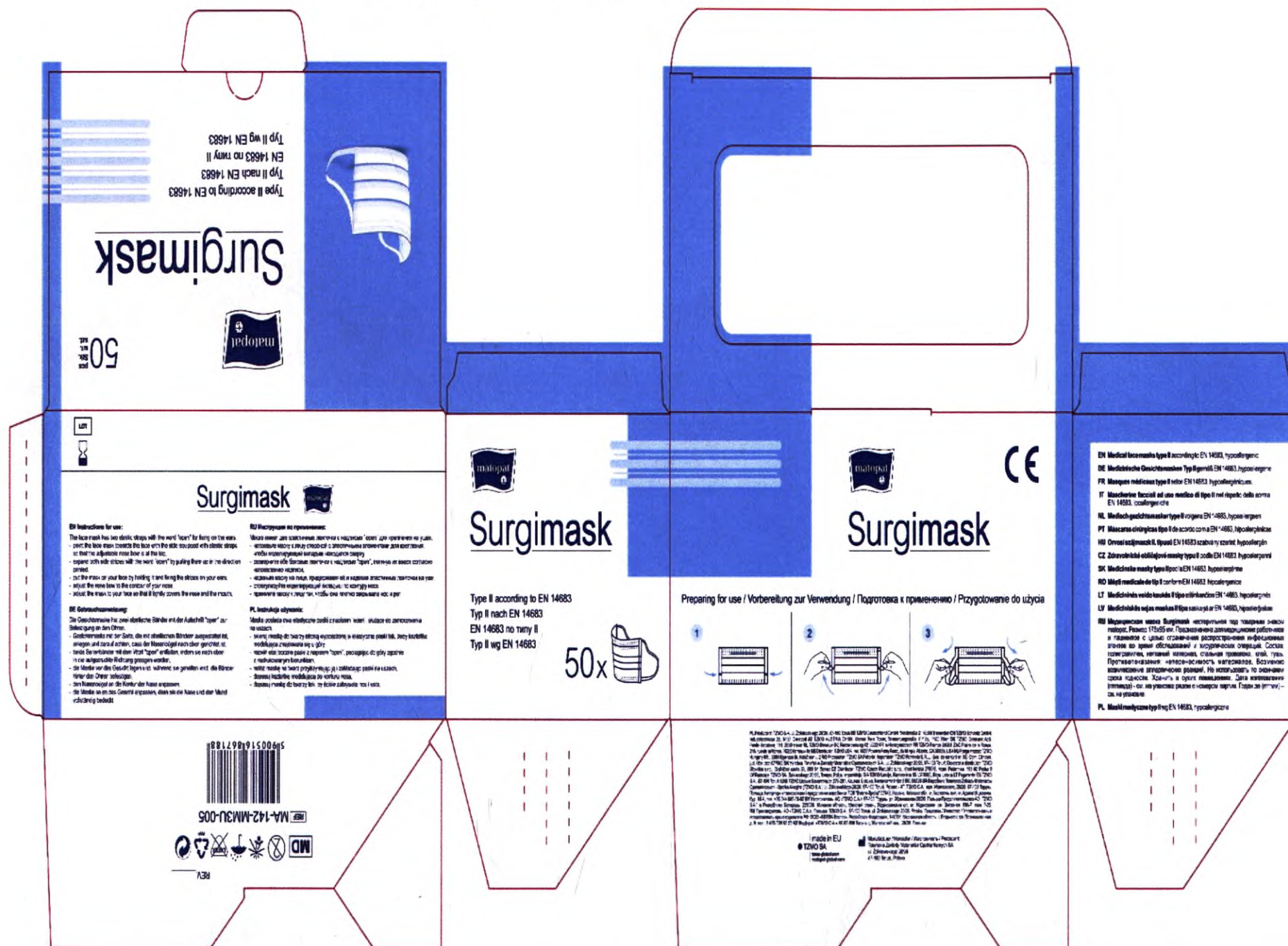
Предназначена для медицинских работников и пациентов с целью ограничения распространения инфекционных агентов во время обследований и хирургических операций.

Состав: полипропилен, нетканый материал, стальная проволока, клей, тушь.

Противопоказания: непереносимость материалов. Возможно возникновение аллергической реакции. Не использовать по окончании срока годности. Хранить в сухих помещениях.

Дата изготовления (ггггммдд) – смотри на упаковке рядом с номером партии. Годен до (ггггмм) – см. на упаковке. Рег. № _____ от _____

При расхождении информации на стикере и упаковке верным считать стикер.

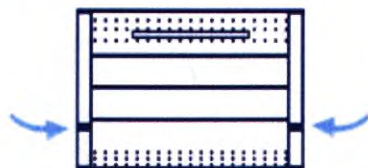




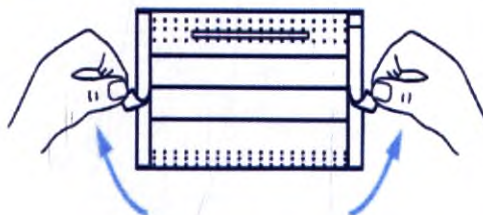
Surgimask

Preparing for use / Vorbereitung zur Verwendung / Подготовка к применению / Przygotowanie do użycia

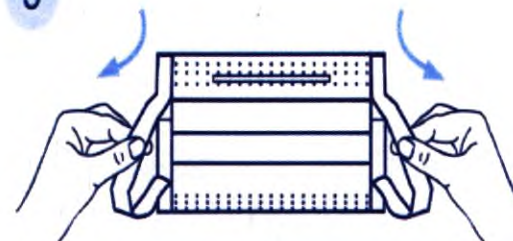
1



2



3



LOT



Surgimask



EN Instructions for use:

The face mask has two elastic straps with the word "open" for fixing on the ears.

- point the face mask towards the face with the side equipped with elastic straps so that the adjustable nose bow is at the top,
- expand both side stripes with the word "open" by pulling them up in the direction printed,
- put the mask on your face by holding it and fixing the stripes on your ears,
- adjust the nose bow to the contour of your nose,
- adjust the mask to your face so that it tightly covers the nose and the mouth.

DE Gebrauchsanweisung:

Die Gesichtsmaske hat zwei elastische Bänder mit der Aufschrift "open" zur Befestigung an den Ohren.

- Gesichtsmaske mit der Seite, die mit elastischen Bändern ausgestattet ist, anlegen und darauf achten, dass der Nasenbügel nach oben gerichtet ist,
- beide Seitenbänder mit dem Wort "open" entfalten, indem sie nach oben in die aufgedruckte Richtung gezogen werden,
- die Maske vor das Gesicht legen und, während sie gehalten wird, die Bänder hinter den Ohren befestigen,
- den Nasenbügel an die Kontur der Nase anpassen,
- die Maske so an das Gesicht anpassen, dass sie die Nase und den Mund vollständig bedeckt.

RU Инструкция по применению:

Маска имеет две эластичные ленточки с надписью "open" для крепления на ушах.

- направьте маску к лицу стороной с эластичными элементами для крепления, чтобы моделирующий вкладыш находился сверху,
- разверните обе боковые ленточки с надписью "open", потянув их вверх согласно направлению надписи,
- наденьте маску на лицо, придерживая её и надевая эластичные ленточки на уши,
- отрегулируйте моделирующий вкладыш по контуру носа,
- прижмите маску к лицу так, чтобы она плотно закрывала нос и рот.

PL Instrukcja używania:

Maska posiada dwa elastyczne paski z napisem "open", służące do zamocowania na uszach.

- skieruj maskę do twarzy stroną wyposażoną w elastyczne paski tak, żeby kształtka modelująca znajdowała się u góry,
- rozwiń oba boczne paski z napisem "open", pociągając do góry zgodnie z nadrukowanym kierunkiem,
- nałóż maskę na twarz przytrzymując ją i zakładając paski na uszach,
- dopasuj kształtkę modelującą do konturu nosa,
- dopasuj maskę do twarzy tak, by ściśle zakrywała nos i usta.

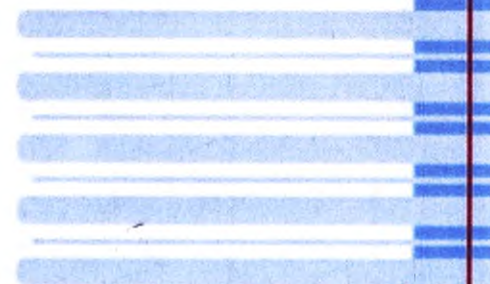


50 pcs
Stk.
шт.
szt.

Surgimask



Type II according to EN 14683
Typ II nach EN 14683
EN 14683 по типу II
Typ II wg EN 14683



Медицинская маска Surgimask нестерильная под товарным знаком matorpat. Общий вид макета упаковки. (вид «снизу (1)»).

REV. _____



REF MA-142-MM3U-005



PL Producent: TZMO S.A. ul. Żółkiewskiego 20/26, 87-100 Toruń **DE** TZMO Deutschland GmbH, Waldstraße 2, 16359 Biesenthal **CH** TZMO Schweiz GmbH, Industriestrasse 28, 8157 Dielsdorf **AT** TZMO AUSTRIA GmbH, Vienna Twin Tower, Wienerbergstraße 11/12a, 1100 Wien **DK** TZMO Danmark ApS, Frederiksdalsvej 181, 2830 Virum **NL** TZMO Benelux BV, Rietveldenweg 42, 5222 AR 's-Hertogenbosch **FR** TZMO France SASU, ZAC Plaine de la Ronce, 218, rue de la Ronce, 76230 Isneauville **US** Distributor: TZMO USA, Inc. 1827 Powers Ferry Road, Building 5, Atlanta, GA 30339, USA **HU** Forgalmazza: TZMO Hungary Kft., 3394 Egerszalók, Külső sor u. 2 **RO** Producător: TZMO SA Polonia; Importator: TZMO Romania S.R.L., Șos. de centură nr. 3E, Com. Clinceni, jud. Ilfov, cod 077060 **SK** Výrobca: Toruńskie Zakłady Materiałów Opatunkowych S.A., ul. Żółkiewskiego 20/26, 87-100 Toruń; Dovožca a distribútor: TZMO Slovakia s.r.o., Diaľničná cesta 29, 903 01 Senec **CZ** Distributor: TZMO Czech Republic s.r.o., Vlastibořská 2789/2, Horní Počernice, 193 00 Praha 9 **LV** Ražotājs: TZMO SA, Žulkiewskiego 20/26, Toruņa, Polija. Importētājs: SIA TZMO Latvija, Rankas iela 15, LV-1005, Rīga, Latvija **LT** Pagaminta ES TZMO S.A., 87-100 Toruń; UAB TZMO Lietuva Savanorių pr. 276-201, Kaunas, Lietuva, Nemokama linija: 8 800 00226 **UA** Виробник: Toruńskie Zakłady Materiałów Opatunkowych - Spółka Akcyjna (TZMO S.A.) ul. Żółkiewskiego 20/26, 87-100 Toruń, Poland - AT „TZMO S.A.” вул. Жулкевського, 20/26, 87-100 Торунь, Польща; Імпортёр/уповноважений представник виробника: ТОВ "Белла-Трейд" 07543, Україна, Київська обл., м. Березань, вул. ім. Адама Міцкевича, буд. 15 А, тел. +38 044 585-05-97 **BY** Изготовитель: АО «ТЗМО С.А.» 87-100 Торунь, ул. Жулкевского 20/26, Польша Представительство АО „TZMO S.A.” в Республике Беларусь, 223028, Минская область, Минский район, Ждановичский с/с, аг. Ждановичи, ул. Звёздная, 19А-7, пом. 7-25. **RU** Производитель: АО «ТЗМО С.А.», Польша, TZMO S.A., 87-100 Toruń, ul. Żółkiewskiego 20/26, Polska. Продавец / Импортёр / Уполномоченный представитель производителя в РФ: ООО «БЕЛЛА Восток», Российская Федерация, 140301, Московская область, г. Егорьевск, ул. Промышленная, д. 9, тел.: 8 495 726 55 25 **KZ** Өндіруші: «ТЗМО С.А.» АҚ 87-100 Торунь қ, Жулкевский көш., 20/26, Польша

made in EU
 **TZMO SA**
tzmo-global.com
matopat-global.com

 Manufacturer / Hersteller / Изготовитель / Producent:
Toruńskie Zakłady Materiałów Opatunkowych SA
ul. Żółkiewskiego 20/26
87-100 Toruń, Polska



Surgimask

Type II according to EN 14683

Typ II nach EN 14683

EN 14683 по типу II

Typ II wg EN 14683

50x



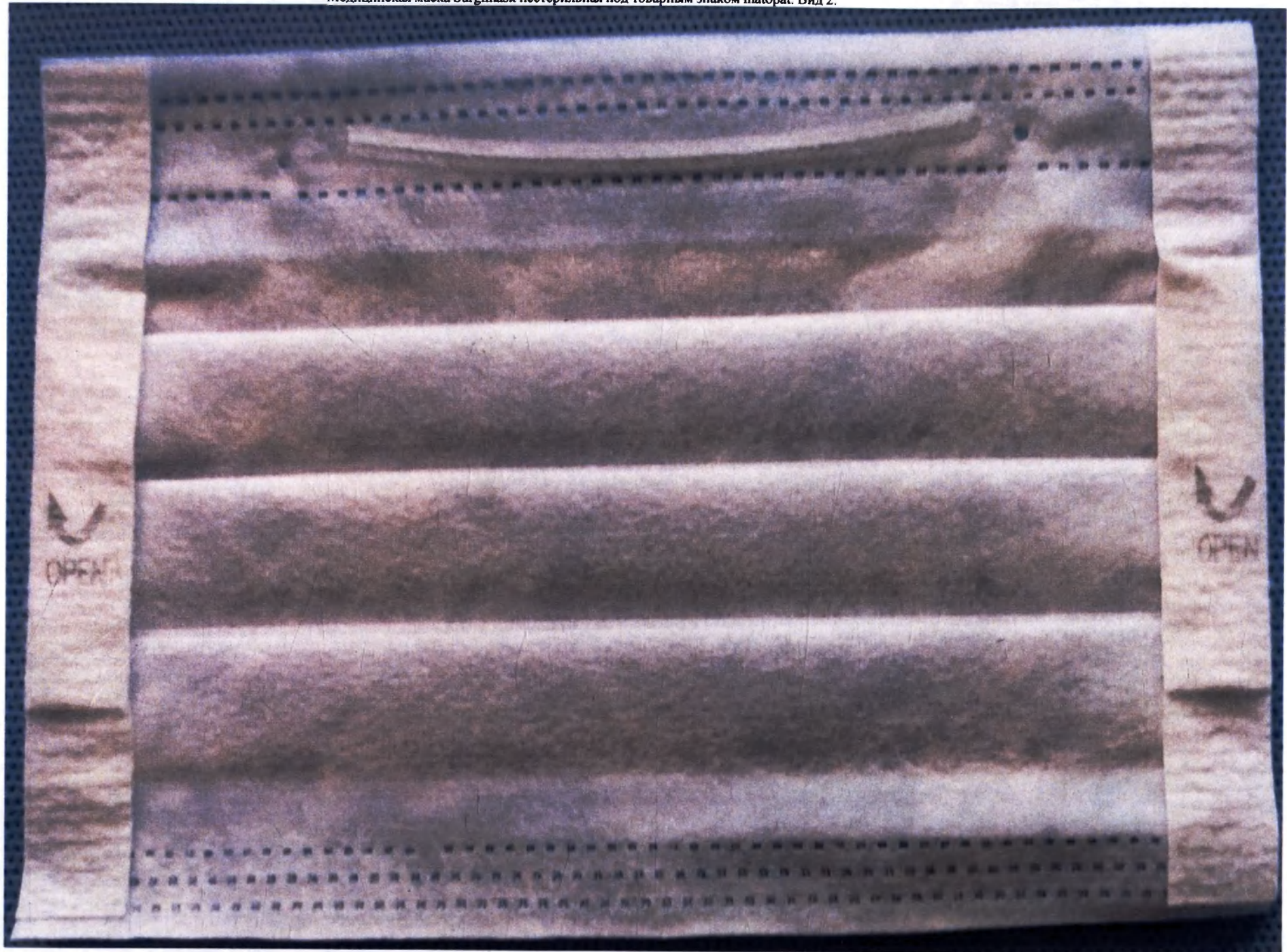
Медицинская маска Surgimask нестерильная под товарным знаком matopat. Общий вид маски упаковки. (вид «сбоку (1)»).

- EN Medical face masks type II** according to EN 14683, hypoallergenic
- DE Medizinische Gesichtsmasken Typ II** gemäß EN 14683, hypoallergene
- FR Masques médicaux type II** selon EN 14683, hypoallergéniques.
- IT Mascherine facciali ad uso medico di tipo II** nel rispetto della norma EN 14683, ipoallergeniche
- NL Medisch gezichtsmasker type II** volgens EN 14683, hypoallergeen
- PT Máscaras cirúrgicas tipo II** de acordo com a EN 14683, hipoalergénicas
- HU Orvosi szájmazsk II. típusú** EN 14683 szabvány szerint, hypoallergén
- CZ Zdravotnické obličejové masky typu II** podle EN 14683, hypoalergenni
- SK Medicínske masky typu II** podľa EN 14683, hypoalergénne
- RO Măști medicale de tip II** conform EN 14683, hipoalergenice
- LT Medicininės veido kaukės II tipo** atitinkančios EN 14683, hipoalerginės
- LV Medicīniskās sejas maskas II tipa** saskaņā ar EN 14683, hipoalergiskas
- RU Медицинская маска Surgimask** нестерильная под товарным знаком татора. Размер 175х95 мм. Предназначена для медицинских работников и пациентов с целью ограничения распространения инфекционных агентов во время обследований и хирургических операций. Состав: полипропилен, нетканый материал, стальная проволока, клей, тушь. Противопоказания: непереносимость материалов. Возможно возникновение аллергических реакций. Не использовать по окончании срока годности. Хранить в сухих помещениях. Дата изготовления (ггггммдд) - см. на упаковке рядом с номером партии. Годен до (ггггмм) – см. на упаковке.
- PL Maski medyczne typ II** wg EN 14683, hypoalergiczne

Медицинская маска Surgimask нестерильная под товарным знаком matorat. Вид 1.



Медицинская маска Surgimask нестерильная под товарным знаком matorpat. Вид 2.



Прошито и пронумеровано
скреплено печатью 20 стр.



ПО ДОВЕРЕННОСТИ №159
08/07/19

/АЛИМИН А.О.Л./